



Warranty card / sinks core & maintance
Garantiekarte / Senken Kern & Wartung
Гарантийный талон / раковина и обслуживание
Karta gwarancyjna / konserwacja i instrukcja do zlewu

English

Instruction of installation and maintenance of the sink

PREPARATION FOR ASSEMBLY:

- It is recommended to have a qualified installer perform the assembly.
- Carefully read the instructions and warranty.
- Make sure that the product is not damaged and that it has all of the installation elements.
- During transport it is forbidden to move the sink on the ground.
- Surfaces to which the sinks are mounted must have sufficient strength to withstand the loads generated during installation and use.
- In the case of sinks, a subjective impression of different shades may occur resulting from the method of lighting and the variety of shapes.
- Before installing the siphon, the installation pipes should be washed thoroughly, water installation should include filters for mechanical impurities.
- Secure the entire surface of the sink from possible dirt or damage.
- Do not dispose of templates, packaging and instructions before completing the installation.

INSTALLATION:

After removing the sink from the packaging, carefully check its condition and make sure that it has no surface defects and transport-related damage. It is recommended to entrust this activity to a specialist. The manufacturer is not responsible for any damage to the sink, countertop, cabinets or other devices, as well as improper installation.

1. Place the sink on the worktop upside down, in the place provided on the seat in the worktop. Outline the circumference of the sink with a pencil on the countertop. **WARNING!** Make sure that when cutting the hole, the sink compartments are in the lumen of the cupboard underneath it.
2. Reduce the outline of the sink by exactly 10 mm - this will create a cutting line.
3. Use a drill to drill a 10 mm hole from which the cutting will take place. Carefully cut the contour of the hole on the countertop.
4. After cutting out, clean the hole thoroughly with a vacuum cleaner.
5. Spread the silicone on the inner edges of the opening so that any water leakage cannot penetrate the countertop.
6. Turn the sink upside down, then apply silicone on its edges.
7. Place the sink in the previously prepared hole and press it against the worktop. If necessary, remove excess silicone with a finger or a cloth moistened with a warm

water solution with the addition of dishwashing liquid.

8. Visually check that the gap between the sink and the worktop is completely filled with silicone along its entire length.

ATTENTION!

To facilitate work, the faucet and elements of the sink drain can be attached before inserting the sink into the worktop.

MAINTENANCE OF THE SINK:

In order to maintain the sink in good aesthetical and technical condition, one should not permit the occurrence of situations that could cause mechanical, thermal or chemical damage. Our sinks are characterized by exceptional resistance to these factors, which you will see during operation. Maintenance of your sink calls for a systematic approach and forming certain good habits

GENERAL RULES:

- For cleaning, do not use sharp objects or abrasives causing scratches or damage to the surface.
- Do not use corrosive or abrasive products containing acids, solvents, chlorine, alcohol, etc.
- Do not leave leftover food or liquids on the bottom of the sink (lemon slices, teabags, leftover wine) - extended contact with such products and substances may cause permanent discoloration of the sink surface.
- Periodically carry out the cleaning of drains and siphons with agents which are generally available on the market for this purpose, complying with the recommendations of the manufacturer of a given agent.
- If hard water causes limescale to form, pour vinegar on the bottom of the sink.
- Wash surfaces of the sink with clean water and a mild detergent solution, which does not cause scratching of the surface (milks, lotions, gels), using a soft sponge or cloth.
- Do not pour boiling water directly into the sink (e.g., when cooking spaghetti or potatoes).
- Always run cold water at the same time, as repeated thermal shock will damage the structure of the sink.
- Avoid contact of surface of the sink with all kinds of lacquers, nail polish removers, solvents, lit cigarettes, etc.
- To prevent scale build-up, filling the sink should be started from cold or lukewarm water.
- After completion of cleaning, wipe the sink dry in order to prevent formation of scale on its surface.

- Throwing cutlery or other hard and heavy items to the sink may result, in some cases, in damage to the sink.
- For the maintenance of the sink, once a week after cleaning its surface should be lightly oiled with edible oil.
- If you follow the above rules, the sink will serve you reliably for many years.

Thank you for choosing and purchasing our product.

Deutsch

Installation und Wartung der Spüle

VORBEREITUNGEN ZUR INSTALLATION:

- Es wird empfohlen, die Montage durch einen qualifizierten Installateur vorzunehmen.
- Lesen Sie die Anweisungen und Garantiebestimmungen.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht beschädigt ist und ob alle Montageelemente vorhanden sind.
- Während des Transports ist die Spüle nicht auf dem Boden zu bewegen.
- Flächen, an die Waschbecken montiert werden, müssen ausreichende Festigkeit aufweisen, um die während der Installation und der Verwendung entstehenden Belastungen auszuhalten aufgrund unterschiedlicher Art der
- Beleuchtung und der Vielzahl von Formen kann ein subjektiver Eindruck verschiedener Farben für Küchenspülen entstehen.
- Vor der Installation des Siphons muss die Rohrinstallation gründlich durchgespült werden, die Wasserinstallation sollte Filter gegen mechanische Verunreinigungen enthalten.
- Sichern Sie die gesamte Oberfläche der Spüle vor Schmutz und Schäden.
- Die gesamte Oberfläche der Spüle muss vor Schmutz und Schäden geschützt werden.
- Vorlagen, Verpackung und Anleitung sollten nicht vor Abschluss der Installation weggeworfen werden.

INSTALLATION:

Überprüfen Sie nach dem Entfernen der Spüle aus der Verpackung sorgfältig den Zustand und stellen Sie sicher, dass keine Oberflächenfehler und transportbedingten Schäden vorliegen. Es wird empfohlen, diese Aktivität einem Spezialisten anzuvertrauen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Spüle, Arbeitsplatte, Schränken oder anderen Geräten sowie für unsachgemäße Installation.

1. Stellen Sie das Waschbecken verkehrt herum auf die Arbeitsplatte an der Stelle, die auf dem Sitz in der Arbeitsplatte vorgesehen ist. Umreißen Sie den Umfang des Waschbeckens mit einem Bleistift auf der Arbeitsplatte.



Warranty card / sinks core & maintance
Garantiekarte / Senken Kern & Wartung
Гарантийный талон / раковина и обслуживание
Karta gwarancyjna / konserwacja i instrukcja do zlewu

BEACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass sich die Spülenfächer beim Schneiden eines Lochs im Lumen des darunter liegenden Schrank befinden.

2. Reduzieren Sie den Umriss der Spüle um genau 10 mm - dadurch entsteht eine Schnittlinie.
3. Bohren Sie mit einem Bohrer ein 10-mm-Loch, aus dem heraus geschnitten wird. Schneiden Sie vorsichtig die Kontur des Lochs auf der Arbeitsplatte.
4. Reinigen Sie das Loch nach dem Ausschneiden gründlich mit einem Staubsauger.
5. Verteilen Sie das Silikon an den Innenkanten der Öffnung, damit kein Wasser in die Arbeitsplatte eindringen kann.
6. Drehen Sie das Waschbecken um und tragen Sie dann Silikon auf die Kanten auf.
7. Stellen Sie das Waschbecken in das zuvor vorbereitete Loch und drücken Sie es gegen die Arbeitsplatte. Entfernen Sie gegebenenfalls überschüssiges Silikon mit einem Finger oder einem mit einer warmen Wasserlösung angefeuchteten Tuch unter Zusatz von Spülmittel.
8. Überprüfen Sie visuell, ob der Spalt zwischen Spüle und Arbeitsplatte über die gesamte Länge vollständig mit Silikon gefüllt ist.

BEACHTUNG !

Um die Arbeit zu erleichtern, können der Wasserhahn und die Elemente des Spülbeckenablaufs angebracht werden, bevor das Spülbecken in die Arbeitsplatte eingesetzt wird.

PFLEGE DES WASCHBECKENS:

Um das Waschbecken in gutem ästhetischen und technischen Zustand zu halten, vermeiden Sie Situationen, die mechanische, thermische oder chemische Schäden verursachen könnten. Spüle pflege erfordert Regelmäßigkeit und Aneignung bestimmter Gewohnheiten.

ALLGEMEIN GILT:

- Zum Reinigen verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder Scheuermittel. Diese verursachen Kratzer oder Beschädigungen der Oberfläche.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Produkte, wie Säuren, Lösungsmittel, Chlor, Alkohol, etc.
- Am Boden des Waschbeckens keine Essens- und Flüssigkeitsreste (Zitronenscheiben, Teebeutel, Weinreste) übrig lassen - ein längerer Kontakt mit solchen Produkten kann eine dauerhafte Verfärbung der Waschbeckenoberfläche verursachen.
- In regelmäßigen Abständen sollten die Abflussrohre und der Siphon einer Reinigung unterzogen werden. Verwenden sie die hierzu in der Regel auf

dem Markt erhältlichen Mittel und halten Sie sich und die Empfehlungen des jeweiligen Herstellers. Wenn Kalkablagerungen infolge harten Wassers sich bilden, den Boden mit Essigwasser übergießen.

- Die Oberflächen mit klarem Wasser und einer milden Reinigungslösung waschen, welche keine Kratzer auf der Oberfläche verursacht (Milch, Lotionen, Gele).
- Verwenden Sie einen weichen Schwamm oder ein Tuch
- Heißes Wasser (nach dem Kochen von Pasta, Kartoffeln etc.) nicht direkt ins Waschbecken gießen. Immer kaltes Wasser öffnen, sonst wird einmehrmaliger Temperaturschock die Waschbeckenoberfläche beschädigen.
- Vermeiden Sie Kontakt der Spüle mit allen Arten von Lacken, Nagellackentfernern,
- Lösungsmitteln, brennenden Zigaretten usw.
- Um Kalkablagerungen zu vermeiden, immer zuerst kaltes oder lauwarmes Wasser in das Waschbecken laufen lassen
- Das Waschbecken nach dem Waschen trocken wischen, um die Bildung von Kalk auf der Oberfläche zu verhindern
- Das Einwerfen der Spüle mit Besteck oder anderen harten und schweren Gegenständen kann in einigen Fällen zu Schäden an der Spüle führen
- Für die Wartung der Spüle einmal wöchentlich nach der Reinigung Seine Oberfläche sollte leicht mit Speiseöl geölt werden.
- Wenn Sie die oben genannten Regeln befolgen, wird Ihnen die Spüle viele Jahre zuverlässig dienen.

Vielen Dank für die Auswahl und den Kauf unseres Produktes.

Русский

Инструкция по сборке и уходу за кухонной мойкой

ПРИГОТОВЛЕНИЕ К УСТАНОВКЕ:

- Рекомендуется воспользоваться услугами квалифицированного сантехника.
- Необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией и гарантией.
- Необходимо проверить, не поврежден ли продукт, а также обладает ли он всеми установочными элементами.
- Во время транспортировки запрещено перемещать мойку
- Поверхности, на которые установлены мойки должны обладать достаточной

прочностью, чтобы выдерживать нагрузки, созданные во время ее установки и использования.

- В мойках, сделанные из гранита, может возникнуть впечатление разницы в цвете по причине освещения.
- Перед установкой мойки следует тщательно промыть установочную трубу, система водоснабжения должна быть оснащена фильтрами для очистки воды.
- Необходимо защитить всю поверхность мойки от возможного загрязнения или повреждения
- Не следует выбрасывать шаблоны, упаковку и инструкции до завершения установки мойки

УСТАНОВКА:

Вынув раковину из упаковки, внимательно проверьте ее состояние и убедитесь в отсутствии дефектов поверхности и повреждений, связанных с транспортировкой. Этот этап рекомендуется доверить специалисту. Производитель не несет ответственности за повреждение мойки, столешницы, шкафов или других устройств, а также за неправильную установку.

1. Поставьте раковину вверх дном на столешницу в предусмотренном для этого месте расположения раковины в столешнице.
2. Обведите карандашом периметр раковины на столешнице. **ВНИМАНИЕ!** При вырезании отверстия убедитесь, что отсеки для раковины находятся в просвете шкафа под ним.
3. Уменьшите контур раковины ровно на 10 мм - это создаст линию отреза.
4. С помощью дрели просверлите отверстие диаметром 10 мм, через которое будет производиться резка. Аккуратно вырежьте контур отверстия на столешнице.
5. После вырезания тщательно очистите отверстие пылесосом.
6. Нанесите силикон по внутренним краям проема, чтобы протечка воды не могла проникнуть в столешницу.
7. Переверните раковину вверх дном, затем нанесите на ее края силикон. Установите раковину в заранее подготовленное отверстие и прижмите ее к столешнице. При необходимости удалите излишки силикона пальцем или тканью, смоченной теплой водой с добавлением жидкости для мытья посуды.
8. Визуально убедитесь, что зазор между мойкой и столешницей полностью заполнен силиконом по всей длине.

ВНИМАНИЕ !



Warranty card / sinks core & maintance
Garantiekarte / Senken Kern & Wartung
Гарантийный талон / раковина и обслуживание
Karta gwarancyjna / konserwacja i instrukcja do zlewu

Для облегчения работы смеситель и элементы слива раковины можно прикрепить перед тем, как вставить раковину в столешницу.

УХОД ЗА МОЙКОЙ ИЗ ГРАНИТА:

Чтобы поддерживать мойку в надлежащем эстетическом и техническом состоянии, следует предотвращать ситуации, которые могут вызвать механические, температурные или химические повреждения. Наши мойки обладают исключительной стойкостью ко всем вышеперечисленным факторам, в чем Вы сами убедитесь во процессе ее эксплуатации. Уход за мойками требует регулярности и выработки определенных привычек.

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА:

- Для очистки мойки не следует применять каких-либо острых предметов или абразивных материалов, которые могут стать причиной царапин или повреждения ее поверхности.
- Запрещено использовать химические средства, в состав которых входят кислоты, растворители, хлор, спирт и др.
- Не оставляем на дне мойки остатков пищи или жидкостей (дольки лимона, чайные пакетики, остатки вина), поскольку продолжительный контакт с данного вида продуктами может привести к изменению цвета поверхности мойки.
- Периодически нужно осуществлять чистку сифона доступными на рынке средствами, придерживаясь рекомендаций производителя при образовании известкового налёта от жёсткой воды заливать дно водой с уксусом.
- Поверхность мойки следует мыть чистой водой с добавлением деликатных чистящих средств, не вызывающих царапины на поверхности (молочко, спреи, сели), при помощи мягкой губки или тряпки.
- Не выпиваем непосредственно в мойку горячую воду (после варки макарон или картофеля). Следует открыть кран с холодной водой, поскольку многократно повторяющийся термический шок повреждает структуру мойки.
- Следует избегать контакта мойки с лаками, жидкостью для снятия лака, щёлочью, зажженными сигаретами и др.
- Чтобы предотвратить оседания камня, наполнение раковины следует начинать с горячей или холодной воды.
- После завершения мытья, необходимо вытереть мойку на сухо, что предотвратит появление

известнякового камня на ее поверхности

- Бросание в мойку столовых приборов или иных твердых и тяжелых предметов может стать причиной повреждений мойки.
- Для обслуживания мойки, один раз в неделю после чистки его поверхность должна быть слегка смазана пищевым маслом.
- Если Вы будете придерживаться вышеперечисленных мер, то мойка вам будет служить долгое время.

Благодарим за покупку нашего продукта.

Polski

Instrukcja montażu i pielęgnacji zlewozmywaka

PRZYGOTOWANIE DO MONTAŻU:

- Zaleca się zlecić montaż wykwalifikowanemu instalatorowi.
- Należy uważnie zapoznać się z instrukcją i gwarancją.
- Należy sprawdzić czy produkt nie jest uszkodzony oraz czy posiada wszystkie elementy montażowe.
- Podczas transportu należy zabezpieczyć produkt przed przesuwaniami.
- Powierzchnie, do których montowane są zlewozmywaki muszą posiadać odpowiednią nośność, aby wytrzymać
- W przypadku zlewozmywaków może wystąpić subiektywne wrażenie różnic w odcieniach wynikające ze sposobu oświetlenia oraz różnorodności kształtów.
- Przed montażem syfonu należy dokładnie przepłukać rury instalacyjne, instalacja wodna powinna zawierać filtry do zanieczyszczeń mechanicznych.
- Należy zabezpieczyć całą powierzchnię zlewozmywaka przed ewentualnym zabrudzeniem lub uszkodzeniem.
- Nie należy wyrzucać szablonów, opakowania i instrukcji przed zakończeniem montażu.

MONTAŻ:

Po rozpakowaniu zlewozmywaka, należy uważnie sprawdzić jego stan i upewnić się, że jego powierzchnia nie została uszkodzona podczas transportu. Najlepiej powierzyć to zadanie wykwalifikowanemu instalatorowi. Producent nie jest odpowiedzialny za wszelkie uszkodzenia zlewozmywaka, blatu, szafek czy innych urządzeń kuchennych. Nie odpowiada też za ich nieprawidłową instalację.

1. Umieść zlewozmywak do góry nogami na blacie kuchennym w miejscu przeznaczonym na otwór, w którym ma być osadzony. Obrysuj ołówkiem obwód zlewozmywaka na blacie. Ostrzeżenie! Przy wycinaniu otworu upewnij się, że

komory zlewozmywaka mieszczą się wewnątrz szafki kuchennej pod nimi.

2. Zmniejsz obrys zlewozmywaka o dokładnie 10 mm. Stworzy to linię cięcia.
3. Użyj wiertła, aby wywiercić 10 mm otwór, od którego rozpocznesz cięcie. Ostrożnie wytnij obrys otworu na blacie.
4. Po wycięciu dokładnie oczyść otwór przy pomocy odkurzacza.
5. Rozprowadź silikon po wewnętrznych krawędziach wycięcia tak, aby żaden wyciek wody nie przenikał do blatu.
6. Odwróć zlew do góry nogami, a następnie nałóż silikon na jego krawędzie.
7. Umieść zlew w poprzednio przygotowanym otworze i dociśnij go do blatu. Jeśli to konieczne, usuń nadmiar silikonu palcem lub ściereczką zwilżoną ciepłym roztworem wody z dodatkiem płynu do naczyń.
8. Sprawdź wizualnie czy szczelina pomiędzy zlewem a blatem jest całkowicie wypełniona silikonem na całej jego długości.

UWAGA!

Dla ułatwienia pracy, przed włożeniem zlewu do blatu można zamocować baterię i elementy odpływu.

PIELĘGNACJA ZLEWOZMYWAKA:

Aby utrzymać zlewozmywak w należyтым stanie estetycznym i technicznym nie należy dopuszczać do sytuacji mogących spowodować uszkodzenia mechaniczne, termiczne lub chemiczne. Nasze zlewozmywaki charakteryzują się wyjątkową odpornością na powyższe czynniki o czym przekonacie się Państwo w czasie eksploatacji. Pielęgnacja zlewozmywaków wymaga regularności oraz wyrobienia sobie określonych nawyków.

OGÓLNE ZASADY:

- Do czyszczenia nie należy stosować żadnych ostrych przedmiotów ani materiałów ściernych powodujących zarysowania lub uszkodzenie powierzchni.
- Nie wolno używać agresywnych lub ścierających środków zawierających kwasy, rozpuszczalniki, chlor, alkohol itp.
- Nie należy zostawiać na dnie zlewu pozostałości jedzenia ani płynów (plasterki cytryny, saszetki herbaty, resztki wina), ponieważ dłuższa styczność z tego typu produktami może skutkować trwałym odbarwieniem na powierzchni zlewu.
- Okresowo należy przeprowadzać czyszczenie odpływów i syfonów odpowiednimi ogólnodostępnymi na rynku środkami stosując się do zaleceń producenta danego środka.
- Przy powstawaniu osadów wapiennych od twardej wody, zalewać dno wodą z octem.



Warranty card / sinks core & maintance
Garantiekarte / Senken Kern & Wartung
Гарантийный талон / раковина и обслуживание
Karta gwarancyjna / konserwacja i instrukcja do zlewu

- Powierzchnie zlewozmywaków myć czystą wodą z dodatkiem delikatnych środków czyszczących niepowodujących zarysowania powierzchni (mleczka, płyny, żele) używając miękkiej gąbki lub ściereczki.
- Nie należy wylewać bezpośrednio gorącej wody do zlewu (z gotowania makaronu czy ziemniaków). Należy zawsze odkręcić zimną wodę, ponieważ wielokrotnie powtarzający się szok termiczny uszkodzi strukturę zlewu.
- Należy unikać kontaktu powierzchni zlewozmywaka z wszelkiego rodzaju lakierami, zmywaczami do paznokci, rozpuszczalnikami, zapalonymi papierosami itp.
- Aby zapobiec tworzeniu się kamienia, napełnianie zlewozmywaka należy rozpocząć od zimnej lub letniej wody.
- Po zakończeniu zmywania należy wytrzeć zlewozmywak do sucha, co zapobiegnie powstawaniu kamienia wapiennego na jego powierzchni.
- Wrzucanie do zlewozmywaka sztućców lub innych twardych i ciężkich przedmiotów może spowodować w niektórych przypadkach uszkodzenie zlewozmywaka.
- Dla prawidłowej pielęgnacji zlewozmywaka, raz w tygodniu po czyszczeniu jego powierzchnia powinna być lekko naoliwiona olejem jadalnym.
- Jeśli zastosujecie się Państwo do powyższych zasad, zlewozmywak będzie służył niezawodnie wiele lat.

Dziękujemy za wybór i zakup naszego produktu.

English

WARRANTYCONDITIONS

1. Scope of application.

These warranty conditions apply only to sinks made by the Guarantor. Warranty is valid for products purchased and installed in the European Union.

2. Declaration of quality assurance.

We guarantee, under the conditions described below, that are designed and manufactured with no defects, and that when properly used, only in a private household according to instructions, they will operate reliably.

3. Warranty rules.

3.1. The warranty covers any manufacturing defects or faulty operation during the warranty period resulting from the fault of the manufacturer and ensures the performance of free repair or replacement of parts or in case of impossibility of repair, the replacement of the entire sink.

The buyer is obliged to return the defective product to the headquarters of the seller along with the documents listed in paragraph 3.2.

3.2. Claims must be submitted within one month from the date of disclosure of defect in the

place of purchase. When submitting a complaint, please provide product model, date of purchase, type of defect. It is required to provide proof of purchase, original packaging and warranty cards stamped by the installer and store, with signature of the seller, date of sale. It is a condition acceptance of the complaint. No copy of the warranty card is issued. In case of loss of the warranty card, the authorities are lost, and duplicates will not be issued. The costs of verification of groundless complaint are charged to the customer.

3.3. The warranty service shall be provided within 21 days from the date of notification about the defect. We reserve the right to extend the deadline to remove defects only in the event of circumstances beyond the control of the guarantor, notifying the claimer.

3.4. During removal of defects, we reserve the right to decide whether part or all of a product will be repaired or replaced with new one.

3.5. The outer surfaces of the product should be checked by the buyer at the point of purchase also, if they are originally packed.

Later complaints about the damage to the outer surfaces reported after receiving or installing the product will not be considered.

3.6. Warranty claims will not be considered in case of:

- defects in the surface of the product, which existed at the time of purchase and have not been reported to the seller
- improper use or use inconsistent with the instructions of use
- improper use or use inconsistent with the maintenance instructions
- the costs of disassembly and re-assembly of the sink in case of defects and replacement of the sink to new one
- absence of properly completed warranty card
- statement of revisions of data in the warranty card made by unauthorized persons
- destruction or damage caused by force majeure
- destruction or damage of the device in mechanical terms, e.g., during transport
- mechanical damage such as hitting, bumping, scratches
- thermal and chemical damage
- use inconsistent with product's intended application
- non-compliance with the instructions of installation, service, operation and maintenance included in the instructions
- damage caused by water pollution or lack of filter or impurities in the water
- repairs or alterations by unauthorized persons
- the use of non-original parts
- the consequences of the natural wear of the components during normal

- operation in cases other than in conditions of individual household
- if the products were intended for public use if they were used outdoors or in a humid environment

3.7. Warranty does not cover the activities provided for during the operation such as on-going maintenance, descaling, cleaning, for the performance of which the user is obliged on their own and at their own expense.

3.8. We are not responsible for any damage to persons or property which may be caused by any of the reasons described in section 3.6

3.9. We do not cover the additional costs associated with replacing the kitchen sink if it is mounted in such a way so

that its removal is possible without destroying items of kitchen equipment, including countertop. We assume no responsibility for any other consequential damages incurred by the customer - for this type of damage, the customer is not entitled to compensation.

3.10. The warranty period counted from the date of purchase for individual products is:

- 10 years for hidden internal defects in material and deformations in the production process
- 2 year for drain, siphon

4. Recommendations for installation, maintenance and operation.

Detailed rules for the installation, maintenance and operation are contained in the instructions included with the product. The customer is obliged to read the terms and instructions for installation and maintenance, and to follow them. Failure to follow these rules will result in no recognition of warranty claims in this regard.

The warranty for the sold consumer product does not exclude, limit or suspend the rights of the buyer arising from the lack of conformity of the product with the agreement, in accordance with the Act of 27 of July 2002 on special conditions of consumer sale and amending the Civil Code (Journal of Laws 02.141.1176),

Proof of purchase and the card are the basis for warranty claims.

Deutsch

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Geltungsbereich

Diese Garantie gilt nur für von Garant hergestellte Waschbecken. Die Garantie gilt für in der Europäischen Union gekaufte und installierte Produkte.

2. Qualitätssicherung

Wir garantieren unter den unten beschriebenen Bedingungen, dass der Waschbecken ohne Mängel konzipiert und hergestellt wurden und dass sie bei



privatem Haushaltsgebrauch und gemäß den Anweisungen verwendet, zuverlässig funktionsfähig sind.

3. Garantiebestimmungen

3.1. Die Garantie umfasst jegliche Fabrikationsfehler oder fehlerhafte Arbeiten während der Garantiezeit, resultierend aus der Schuld des Herstellers und umschließt kostenfreie Reparaturarbeiten, den Austausch von Einzelteilen oder, für den Fall das seine Reparatur unmöglich ist, den Austausch des ganzen Waschbeckens. Der Käufer ist verpflichtet, das defekte Produkt zusammen mit den in Ziffer 3.2 aufgeführten Unterlagen zurück an den Hauptsitz des Verkäufers zu bringen.

3.2. Reklamationen müssen innerhalb eines Monats ab dem Tag des Auftretens von Fehlern in der Verkaufsstelle geltend gemacht werden. Geben Sie bitte dabei bitte Folgendes an: Produktmodell, das Kaufdatum, die Schadensart. Erforderlich ist dazu der Kaufbeleg, die Originalverpackung und die vom Installateur und von der Verkaufsstelle abgestempelte Garantiekarte Verfügung zu stellen, mit Unterschrift des Verkäufers und Verkaufsdatum. Zur Beschwerdeannahme ist dies unabdingbar. Garantiescheine werden nicht als Kopien herausgegeben. Bei Verlust der Garantiekarte erlischt das Anrecht auf Beschwerde, Duplikate werden nicht ausgegeben. Die Kosten für eine unbegründete Prüfung der Beschwerde trägt der Kunde.

3.3. Garantieleistungen werden innerhalb von 21 Tagen nach Meldung des Schadens geleistet. Wir behalten uns das Recht vor, diese Frist zu verlängern, um Defekte nur im Falle von Umständen außerhalb der Kontrolle des Garanten zu entfernen. Dies geschieht unter Benachrichtigung des Schadensmeldenden.

3.4. Während der Fehlbehebung behalten wir uns das Recht vor, zu entscheiden, ob alle oder nur ein Teil eines Produktes repariert oder komplett ersetzt werden.

3.5. Die Außenflächen des Produktes soll ten durch den Käufer an der Verkaufsstelle überprüft werden, auch wenn sie original verpackt sind. Spätere Reklamationen gemeldeter Schäden an den Außenflächen nach Abholung oder Installation des Produktes werden nicht anerkannt.

3.6. Garantiesprüche werden nicht akzeptiert werden, im Falle von:

- Defekten an der Oberfläche des Produkts, die zum Zeitpunkt des Kaufs bestanden aber nicht dem Verkäufer gemeldet wurden
- unsachgemäßem oder unzureichendem Gebrauch entgegen den Anweisungen
- unsachgemäßen oder nicht den Anweisungen entsprechenden Wartungsarbeiten
- anfallenden Kosten für die Demontage und erneute Montage der Spüle bei Mängeln und dem Austausch der Spüle gegen eine neue

- Fehlen der korrekt ausgefüllten Garantiekarte
- Feststellung von Datenkorrektur in der Garantiekarte durch unbefugte Personen
- Zerstörung oder Beschädigung durch höhere Gewalt
- Zerstörung oder Beschädigung durch mechanische Mittel, wie z. B. beim Transport
- mechanischen Beschädigungen wie Schlägen, Stößen, Kratzern
- thermischen und chemischen Schäden
- unsachgemäßem Gebrauch
- Nichteinhaltung der Installations-, Wartungs-, und Betriebsanleitung
- Schäden, die aus Wasserverschmutzung oder mangelnden Filtern im Wassersystem resultieren
- Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen
- Folgen der natürlichen Abnutzung der Komponenten während des normalen Betriebs
- Betrieb abweichend vom üblichen Haushaltsgebrauch
- Bestimmung der Produkte für den öffentlichen Gebrauch, ihrer Verwendung im Freien oder in einer feuchten Umgebung

3.7. Die Garantiereparaturen gelten nicht für Tätigkeiten wie die laufende Wartung, Entkalkung, Reinigung, zu deren Durchführung der Benutzer auf eigene Kosten verpflichtet ist.

3.8. Wir haften für keinerlei Schäden an Personen oder Gegenständen, die durch einen der in Abschnitt 3.6 Beschriebenen Gründe verursacht werden könnten.

3.9. Wir tragen keine zusätzlichen Kosten im Zusammenhang mit Ersatz der Küchenspüle, wenn sie derart montiert wurde, dass ihr Abbau eine Zerstörung eines Elementes der Kücheneinrichtung, eingerechnet der Tischplatte, erfordert. Wir übernehmen keine Verantwortung für andere Folgeschäden die durch den Kunden entstanden sind - für diese Art von Schäden entfällt der Anspruch auf Entschädigung.

3.10. Die ab Kaufdatum für jedes Produkt geltende Gewährleistungsfrist:

- 10 Jahre für verborgene innere Materialfehler und Deformationen im Produktionsprozess
- 2 Jahr auf den Abfluss, Siphon

4. Empfehlungen für die Installation, die Wartung und den Betrieb Ausführliche Durchführungsbestimmungen für die Installation, Wartung und Betrieb sind dem Produkt beigelegt. Der Kunde ist verpflichtet, diese Bedingungen und Anweisungen für die Installation und Wartung zu lesen und sie einzuhalten.

Die Nichtbeachtung dieser Regeln führt zum Verlust der Gewährleistungsansprüche in diesem Bereich.

Die Garantie auf das Verbrauchsgut gegenüber dem Verbraucher wird im Hinblick auf die Rechte des Käufers weder ausgeschlossen, beschränkt oder ausgesetzt; in Übereinstimmung mit dem Gesetz vom 27. Juli 2002 über besondere Bedingungen des Verbrauchsgüterverkauf und der Änderung des Bürgerlichen Gesetzbuches (Dz.U.02.141.1176). Der Kaufbeleg und die Garantiekarte sind die Basis für Gewährleistungsansprüche.

Русский

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Область применения.

Гарантийное обслуживание распространяется исключительно на мойки, сделанные из гранита. Условия гарантии относятся к изделиям купленным и установленным на территории Европейского Союза.

Декларация гарантии качества.

2. Мы гарантируем на ниже предоставленных условиях, что при правильном использовании исключительно в домашних условиях в соответствии с прилагающимися инструкциями, будут служить вам долго и надежно.

3. Гарантийные нормы.

3.1. Гарантия включает в себя заводской брак или неисправности в период гарантийного обслуживания, которые возникли в результате вины производителя и предусматривает бесплатный ремонт или замену деталей, или в случае невозможности ремонта, замену всей мойки. Покупателю необходимо вернуть дефектный продукт по адресу покупки вместе с документами, перечисленными в пункте 3.2

3.2. О жалобах следует оповещать в течение 60 дней с дня обнаружения дефекта по месту приобретения товара. Убедительная просьба, при составлении жалобы укажите: дату покупки, вид повреждения. Необходимо предоставить документ, подтверждающий покупку, а также гарантийный талон, оформленный в магазине, с подписью продавца и датой совершения покупки. Это является условием рассмотрения жалобы. Не предоставляется Копия Гарантийного талона. В случае утраты гарантийного талона, покупатель лишается всех прав на сервисное обслуживание, и дубликаты при этом не выдаются. Затраты на проверку необоснованной жалобы производятся за счет клиента.

3.3 Оповещение о предоставлении сервисных услуг в период действия гарантии рассматривается в течение 14 дней с момента оповещения о жалобе. 3.4. Фирма сохраняет за собой право продлить срок по устранению дефектов только в случае возникновения обстоятельств, независимых от нее, информируя об этом заявителя жалобы.

Фирма оставляет за собой право принять решение, будут детали или весь продукт в целом отремонтированы или заменены на новые.



Warranty card / sinks core & maintance
Garantiekarte / Senken Kern & Wartung
Гарантийный талон / раковина и обслуживание
Karta gwarancyjna / konserwacja i instrukcja do zlewu

3.5. Внешний вид и комплектность товара должны быть проверены покупателем при совершении покупки, даже в том случае, если продукт лежит в заводской упаковке.

3.6. Гарантийные рекламации не будут рассмотрены в случае:

- Дефектов на поверхности изделия и его комплектности, которые существовали при совершении покупки данного изделия и не были своевременно сообщены продавцу
- Неправильной или несоответствующей с инструкцией эксплуатации
- Неправильного или несоответствующего с инструкцией технического обслуживания
- Отсутствия заполненного надлежащим образом гарантийного талона
- Изменений данных в гарантийном талоне, выполненных с помощью неуполномоченных лиц
- Поломки или повреждения устройства, вызванных форс-мажорными обстоятельствами
- Повреждений при транспортировке
- Механических повреждений, например царапины и сколы, возникшие в процессе эксплуатации
- Химических и температурных повреждений
- Использования изделия не по его функциональному назначению
- Несоблюдения инструкции по монтажу, обслуживанию, эксплуатации и уходу
- Повреждений, появившихся в результате загрязнения воды или отсутствия фильтров для очистки воды в системе водоснабжения
- Ремонт или переделка изделия посторонними лицами (неуполномоченными для проведения таких работ)
- Использование запасных частей чужого происхождения
- Естественного износа деталей при нормальном функционировании изделия
- Эксплуатация мойки не в домашних условиях
- Если мойка была предназначена для общественного пользования и использовалась в открытом пространстве или во влажной среде.

3.7. Ремонт по гарантии не распространяется на деятельность, предусмотренную в процессе эксплуатации, такую как обслуживание, удаления накипи, чистка, за выполнение которых пользователь несет ответственность и делает это за свой счет.

3.8. Фирма не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный людям или

имуществу, который может быть вызван любой из причин, описанных в пункте 3.6

3.9. Фирма не покрывает дополнительные расходы, связанные с заменой мойки, если она была установлена таким образом, что ее демонтаж был бы невозможен без повреждения предметов кухонного оборудования, в том числе столешницы. Фирма не несет ответственности за иные косвенные убытки, понесенные покупателем - повреждения такого типа не дают право на требование компенсации.

3.10. Гарантийный срок действует от даты покупки и для отдельных продуктов составляет:

- 10 лет гарантии на скрытые недостатки внутренних материалов и деформации, возникшие при производстве
- 2 год на слив, сифон

4. Инструкция по уходу за мойкой, подробные правила и нормы, относящиеся к установке, уходу и эксплуатации прописаны в инструкции, прилагаемой к продукту.

Покупателю необходимо ознакомиться с условиями, а также с инструкцией по установке и обслуживанию, и соблюдению тех норм.

Не соблюдения норм может стать причиной не рассмотрения гарантийных претензий.

Гарантия на проданный товар не исключает и не ограничивает права покупателя, которые возникают из - за несоответствия товара с договором, в соответствии с распоряжением с дня 27 июля 2002 г. о подробных условиях продажи потребителям, а о внесении изменений в Гражданский кодекс. Документ, подтверждающий покупку и талон гарантийный являются основой для гарантийных претензий.

Polski

WARUNKI GWARANCJI

1. Zakres zastosowania.

Poniższe warunki gwarancji dotyczą tylko i wyłącznie zlewozmywaków wykonanych przez Gwaranta. Warunki Gwarancji obowiązują dla wyrobów zakupionych i zamontowanych na terytorium Unii Europejskiej.

2. Deklaracja gwarancji jakości.

Gwarantujemy na warunkach opisanych poniżej, że przy prawidłowym użytkowaniu wyłącznie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego zgodnym z załączonymi instrukcjami będą funkcjonowały niezawodnie.

3. Zasady gwarancji.

3.1. Gwarancja obejmuje wszelkie wady fabryczne lub niesprawne działanie w okresie gwarancyjnym wynikłe z winy producenta i zapewnia dokonanie bezpłatnej naprawy lub wymiany części lub w przypadku niemożności naprawy wymianę całego zlewozmywaka. Kupujący zobowiązany jest do zwrotu wyrobu wadliwego do siedziby sprzedawcy wraz z dokumentami wymienionymi w pkt 3.2.

3.2. Reklamacje należy zgłaszać w okresie jednego miesiąca od daty ujawnienia wady w miejscu zakupu. Zgłaszając reklamację prosimy o podanie: modelu produktu, daty zakupu, rodzaju uszkodzenia. Wymagane jest przedłożenie dowodu zakupu, oryginalnego opakowania oraz karty gwarancyjnej podpisanej przez instalatora i sklep, z podpisem sprzedawcy, datą sprzedaży. Jest to warunkiem przyjęcia reklamacji.

3.3. Nie wydaje się kopii karty gwarancyjnej. W razie zaginięcia karty gwarancyjnej następuje utrata uprawnień, a duplikaty nie będą wystawiane.

Świadczenia z gwarancji będą wykonane w terminie 21 dni od daty zgłoszenia wady. Zastrzegamy sobie możliwość przedłużenia terminu usunięcia wady tylko w razie zaistnienia okoliczności niezależnych od gwaranta powiadamiając zgłaszającego reklamację.

3.4. Podczas usuwania usterek zastrzegamy sobie prawo do decyzji czy części lub całość produktu będą naprawione czy wymienione na nowe.

3.5. Zewnętrzne powierzchnie wyrobu winny być przez Kupującego sprawdzone w miejscu dokonywania zakupu również, jeśli są oryginalnie zapakowane. Późniejsze reklamacje uszkodzeń zewnętrznych powierzchni zgłoszone po odebraniu lub zamontowaniu towaru nie będą uznawane.

3.6. Roszczenia z tytułu gwarancji nie będą uwzględniane w przypadku:

- wad powierzchni wyrobu, które istniały w chwili zakupu i nie zostały zgłoszone sprzedawcy;
- niezgodnego lub niewłaściwego z instrukcją użytkowania;
- niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją konserwacji;
- kosztów demontażu i ponownego montażu zlewozmywaka w przypadku stwierdzenia wady i wymiany zlewu na nowy;
- stwierdzenia braku poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
- stwierdzenia korekt danych w karcie gwarancyjnej dokonanych przez osoby nieuprawnione;
- zniszczenia lub uszkodzenia urządzenia spowodowanego siłą wyższą;
- zniszczenia lub uszkodzenia urządzenia w sposób mechaniczny, np. podczas transportu;
- uszkodzeń mechanicznych np. uderzenia, obicia, zarysowania;
- uszkodzeń termicznych i chemicznych;
- użytkowania niezgodnym z przeznaczeniem;
- nieprzestrzegania zasad montażu, obsługi, eksploatacji i konserwacji zawartych w instrukcjach;
- uszkodzeń wynikłych z zanieczyszczenia wody lub braku filtrów do zanieczyszczeń mechanicznych w instalacji wodnej;



- dokonywania napraw lub przeróbek przez osoby nieupoważnione;
- zastosowania części nieoryginalnych;
- następstw naturalnego zużywania się elementów podczas normalnej eksploatacji;
- eksploatacji w innych przypadkach niż w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego;
- jeśli produkty były przeznaczone do publicznego użytku, używano ich na zewnątrz lub w wilgotnym otoczeniu.

3.7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w trakcie eksploatacji takich jak bieżące konserwacje, odkamienianie, czyszczenie, do których wykonania zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

3.8. Nie ponosimy odpowiedzialności z tytułu jakichkolwiek szkód wobec osób lub mienia, które mogą być spowodowane przez którąś z przyczyn opisaną w punkcie 3.6

3.9. Nie pokrywamy dodatkowych kosztów związanych z wymianą zlewozmywaka, jeśli nie jest zamontowany w taki sposób, aby był możliwy jego demontaż bez konieczności zniszczenia elementów wyposażenia kuchni, w tym blatu. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek inne szkody wynikowe poniesione przez klienta - za tego rodzaju szkody nie przysługuje odszkodowanie.

3.10. Okres gwarancyjny liczony od daty zakupu dla poszczególnych wyrobów wynosi:

- 10 lat na ukryte wady materiałowe wewnętrzne, deformacje i odkształcenia w procesie produkcyjnym;
- 2 lata na odpływ, syfon.

4. Zalecenia dotyczące montażu, konserwacji i eksploatacji.

Szczegółowe zasady montażu, konserwacji i eksploatacji zawierają instrukcje dołączane do wyrobu.

Klient zobowiązany jest do zapoznania się z warunkami oraz instrukcją montażu i konserwacji, oraz do ich przestrzegania.

Nieprzestrzeganie tych zasad spowoduje nieuznanie roszczeń gwarancyjnych w tym zakresie.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową zgodnie z ustawą z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U.02.141.1176).

Dowód zakupu i karta są podstawą do roszczeń gwarancyjnych.